

Valkenswaards dialect

Dit woordenboek Valkenswaards bevat 34 gezegden, 381 woorden en 1 opmerkingen.

34 gezegden

- bij de tijd zijn - hil hel zen
- Broek korter maken - Umzeumen
- Daar kom je niet ver mee - Daor komde nie wijd mee
- daar stond ik nu met mijn goed gedrag - D'r ston ik nouw mee m'n goei-j gedrag
- dat is nou net wat ik wilde - krek wak wou
- Dat vind ik te vies om op te eten - Da luzzik nie
- De wind van voren krijgen - De wèind van vurre krijgen
- een beetje teveel van het goede - un bietje teveul van 't goeie
- Een Boom - Nun Bom
- Een cadeautje bijhebben - mee nun krommen erm binnenkomme (speciaal bij een kraamvisite)
- een heel brood - nen allinge mik
- een zelfverzekerde - unne strante
- elkaar beconcurreren - mekoar de vliege afvange
- even wachten - wocht us efkes
- Familie is heel belangrijk - Eijgen is geen vutje
- ga maar - gaode gullie mar
- Grote brede man - Bear van une vent
- Grote brede man - Un knoest
- Het een beetje met elkaar kunnen vinden - Het un bietje mee mekaor kenne veine
- Het eens kunnen worden - Het ins kennen worre
- Het gaat niet altijd van een leien dakje - Het gao nie altèd van un leien dakske
- Het is altijd groener aan de overkant - Op 'n aander is unne boterham altij lekkerde dan thuis
- Het is niet altijd rozengeur en maneschijn - Rozengeur en maneschijn is in oew leven mooi meegenomen, mar reket zo af en toe ok mar op un flinke onweersbui.
- Het mag eens gezegd worden - Da mag best us gezeed worre
- Hij heeft me afgeslagen. - Hij hed me afgenaaid.
- Hoognodig moeten we vastleggen wat we nog hebben voordat alles verloren gaat. - Hôôgnòddig moete we vaastlegge wa we nog hebbe vur alles verlorre gi.
- Jarig zijn, verjaren - Al wir 'n jaor er bè
- Kom eens even hier - Hierkomme
- Vroeger kon je exact duiden waar iemand vandaan kwam. Dat lukt bijna niet meer. - Vruger konde precies dùije wor iemes vandàn kwam. Dè gi host niemir.
- Waar blijft de tijd - Wor blèft d'n tijd
- Wat zegt U - Wa zedde gij
- We gaan naar het cafe. - We goan nur ut Durrup.
- Weet ik niet - Wit ik veul
- Zo ver weg - Zuweit uweg

381 woorden

- (be) gluren / bespieden (stiekem) - blieken
- 's middags - smiddes
- Aalst. - Olst.
- aan het eind - tèène

- Aardappels - èrrupels
- achterom - Aachterum
- Als je dat maar weet - asge dè mèt wit
- altijd - altèd
- Arm - èrrum
- arme mensen - èrrum mense
- armoede - erremoei
- Armoede - èrrumoei
- baantje glijden - slibbere
- balkenbrij met bloed - bulling
- balletjes - böllekes
- Bankje - bènkske
- beeld - bild
- beeldjes - bildjes
- beesten, dieren - biste
- beetje - bietje
- bekijken - bekèke
- België - Bels
- belgisch - bels
- beneden - beneje
- bijna - bekant
- Bijna - bùkant
- blaadjes - blè-ikes
- blij - friit
- blijven - blève
- bloemen - bluumpkes
- bloemencorso - de corso
- Boekje - buukske
- bomen boom boompje - bèum bom bumpke
- Boompje - Bumpke
- Borkel - Börrukel
- Borkel en Schaft - möllukgat
- botten, beenderen (dier) - schenke
- braambessen - brembezies
- Bramen - Brembezies
- Bretels - Gallegen
- Budel - Buul
- Budel-Schoot - Schoat
- burgemeester - burgemister
- carnavalsvierders - striepers en strieperinnekes
- Centrum - ut dùrrup
- club - klupke
- computer - compjoeter
- daarom - durrum
- dadelijk - dalijk
- dadelijk / straks - Zummeteen
- dat - dè
- Dat doet geen pijn - dè doe nie zeer
- Dat gaat bijna niet meer - Dè gi host niemir
- Dat is - Des
- Dat is - Tis
- dat lust ik - da luzzik
- De Achelse kluis - De klüs

- de duiters - de dötters
- de kalender - de kullender
- de kleinkinderen - de kleinkeinder
- De markt - De mert
- de regen - de rège
- de Schaapsloop (ven) - de Schòpslòt
- de schaduw - de lommerd
- de toren - d'n torre
- De trap nemen - Naor bove klossen
- de voordeur - de vurdeur
- Denne-appel - dennedölleke
- dennenappels - dennedöllekes
- die - dieje
- dinsdag - dijnsdag
- dit jaar - dees jaor
- Dommelen - Brouwersgat
- door - dur
- dorp - dörrup
- Draaitol voor meisjes - 'ne pindol
- Duitsland - Dötsland
- duizend - duuzend
- echt gezegd - irrelijk gezeed
- Eekhoorn - lchorre
- een biertje - nun Dommelsch
- Een cadeautje bijhebben - mee nun krommen èrrum binnenkomme
- een dode - unne dooie
- een glas bier - 'n pilske
- Een heel brood - Nun hille mik
- een heethoofd - 'ne klèrrige
- een hele - nun ollinge
- een leuke jurk - 'n schon kleedje
- een mooi meisje - 'n schon mèske
- een mooie man - unne schòne mens
- een paar dagen - un paor daoge
- een pakje shag - un bùltje sjek
- een plaatsje - un plèkske
- Een rondje geven - Gif men un pilske en geft durest okwa
- Een rondje geven - Toernee general
- een stoeltje - 'n stuleke
- een warm gevoel - un werm gevuul
- eerlijk - irrelijk
- eerste - urste
- Eindhovens - Eindoves
- eitjes - eikes
- erg kwaad, woedend - gloei-jend kaod
- ergens - ergus
- eroverheen - overhenne
- eten - ète
- eventjes - efkes
- feestje - fisje
- flauw - flöw
- flauwvallen - flöw valle
- Fotoboekje met je dierbaren - Zwetsmèpke

- geen - gin
- Geenhoven - Ginneve
- geloof - geleuf
- gemeente - geminte
- gemeenteraadsleden - geminteraodsleje
- gevoel - gevuul
- Gluren, staren - Blieke
- goed of slecht weer - goei-j of kao-j weer
- golfclub - the drivers
- goud - gaawd
- groen - gruun
- groene zeep - gruun ziip
- groenten - gruunte
- Grote breede man - Bom van une vent
- haringen - héringen
- Hark - Griesel
- Heb jij dat gezegd - hedde gij dè gezeed
- Héél mooi - Kei schôn
- helemaal - hillemaol
- helemaal - hillemol
- het gemeentehuis - 't gemintehùis
- het is een raar iemand - tis nun oarige
- Het is zover - 't is zù wèèd
- het varken - t vèèreke
- het verleden - het verleje
- hoe heet jij? - hoe hiete gij?
- hoekje - huukske
- Hond - joekel
- honden - hund (e.v. hond)
- hoofdkaas - zult
- Hun - Hullie
- iemand - iemes
- iemand - iemus
- iemand afslaan - afpeère
- iemand op z'n gezicht slaan - iemes op z'n backus slòn
- ik dacht - ik docht
- Ik dacht.. - Ik docht..
- Ik heb het even uitgelegd - Ik heb het efkes ùtgeleed
- ik vind - ik vein
- Ik vind dat stom - Ik vein dè stom
- Ik vond het heel goed - Ik von ut vurrèkkes goewd
- ineens - inins
- inschenken - inschudden
- ja, dat is waar! - joa, dè is!
- jaar - joar
- jaloers - sjaloers
- jammer - sund
- jammer - sunt
- Je kan.. - Ge kant..
- Jij - Gij
- jullie - gullie
- jullie vader - jullie-je vadder
- jurk - kleedje

- Kannarie vogel - Knarriepietje
- Kannarie vogels - Knarrie pietje
- keer bijten - kir bète
- kijk eens - kekt us
- kijk naar jezelf! - kèkt nor oew eige!
- kijken - kèke
- Kikker - Kikvors
- Kinderen - Keinder
- kinderen - kiendjes
- kleren - kleer
- knoop - kneup
- koekje - kuukske
- Kom - Tas
- Konijn (en) - knèèn
- koningin - kônnegin
- Kopje - Taske
- kostgangers - kosgengers
- krioelen - kriegelen
- Kruisbes - kroezel
- Kunnen - Kenne
- kwaad - kaod
- kwartier - kertier
- laars / laarzen - lèèrs
- laatst - lest
- Ladder - Leer
- later - latter
- laurierstaafdrop - poeliepek
- Leende - Lind
- Leenderstrijp - lindestrèp
- lelijk - lillijk
- lijsterbes - túúteknöpke
- limonadesiroop - ranja
- luchtdrukgeweer - buks
- maak - makt
- maar - mèr
- Maarheeze - Marus
- Maarheeze - onbekend en nooit van gehurd
- mannen - manne
- mannetje - menneke
- markt - mert
- medelijden - meeleij
- meikever - éékelbok
- meisje - mèske
- meisje (s) - mèske (s)
- Melk - Romme
- merel - melle
- mijn man - m'nne mens
- mijn moeder - ons mam
- Mijn Oma - Ons grut
- mijn oren - mun orre
- mijn vader - onze pap
- mijn vrouw / mijn vriendin - die van ons
- moe - muug

- moeder - ons moejer
- moedertaal - moerstaol
- mogelijk - meugelijk
- mooi - schon
- mooi weer - goei weer
- morgen - mèrge
- Morgen - Merrûge
- muziek - meziek
- naakt - paddenaks
- natuurlijk - netuurlijk
- nergens - nergus
- net - krèk
- Net wat u wilt - krèk wa gewout
- neuspeuteren - pölleke
- niet meewerkend - ne verrekkeling
- niet zeuren - nie melke
- nootjes - nutjes
- om - um
- Oma - Onzoma
- Oma - Opoe
- omdat - dur dè
- onthouden - onthaawe
- onze pa - ons pap
- onze vader - ons pap
- onze vader - onze vader
- onzin vertellen - ziivere
- ook - ok
- opstaan - overènd komme
- oud - aaw
- Overgeven - Kitsen
- overgeven - spèuwe
- Paaltje. - Pülleke.
- Paard - Perd
- paard - pèrt (m.v. pèèrt)
- Paling - Polling
- parasol (s) - perresol (s)
- Parelhoen - Pullupetaat
- Pasen - Pòsse
- pastoor - pustoor
- pinda's - ollienutjes
- plaatsje - plekske
- plankje - plènkske
- Politie - Pliessie
- portemonnee; portefeuille - beurs
- praten, kletsen - buurten
- precies - krèk
- primula's - butönnekes
- probeer - prebeer
- regen - rège
- rood - rooi
- roofvogel - klamper
- rotzooi - rewozzie
- samen - saome

- schaduw - lommerd
- scheef - schif
- schoffelen - schoefele
- Schop - Schup
- snuiten (ww) - snutte
- sokken - zùk (e.v. sok)
- speculaas - spùklössie
- spelen - speulen
- staartje - stèrtje
- Stenen - keier
- Step - Affeceerplankske
- step - glijer
- stoffen (ww) / stof maken - stobbere
- stok - klippel
- Stokje - stökske
- straatbeeld - straotbild
- SV (VSV) Valkenswaard - de uilen
- Tafel - Toffel
- Te ver weg - Tewèèt uweg
- te warm - veulste werm
- televisie - tillevisie
- tevreden - tevreje
- Tongelreep (riviértje) - de Tònderup
- toren - torre
- tot ziens - houdoe
- tot ziens dan maar - houdoe, hè
- trots - friit
- tuffen - zwiertsen
- tweede - twidde
- tweeling - twilling
- uien - juin
- uw - oe
- vader - onze pap
- vakantie - vekansie
- Valkenswaard - Striepersgat
- Valkenswaard - Valkenswird
- Valkenswaard - Valkeswird
- Valkenswaard, Dommelen en Borkel en Schaft - Grôôt-Valkeswird
- Van 's morgens vroeg tot 's avonds laat. - Van smèèreges vruug tot saovens laot.
- van tevoren - van te vurre
- varken - vèrreke
- varkentje (kinderwoordje) - kuuske
- vast knopen - knubbelen
- veertig - virtig
- ver weg - wèèt uweg
- veraf - hil wèèt weg
- Verder - vedder
- visgraat - vlim
- Vlaamsegaai - Marhannik
- Vlaamsegaai - Morhanne
- vlees - vlis
- Vliering - Schelft
- voelen - vuulen

- Vogeltje - Veugelke
- Volière - Veugelkeskoi
- Voor - vùr
- vooraan - veuran
- voorheen - vurhenne
- voorkant - vurkant
- voorlezen - vurlèèze
- voorop - veurop
- voortaan - vort
- Vork - Verket
- Vos - vöske
- vreemde - vrimde
- vrienden, maten - maoten
- vroeger - vruger
- vroeger - vruuger
- vrouwen - vrouwe
- Waalre - Woldere
- waar - wor
- Waar - wùr
- Waar woon jij? - wùr wónde gij?
- waarom - wurrum
- Wacht eens even (als onderbreking) - How is ekkes
- wachten - wochten
- Wat - Wa
- Wat heb ik je nu gezegd - Wa zeeikoe nou
- wat zeg je? - wa zedde gij?
- water - watter
- Waterketel - Moor
- We gaan naar het cafe - we goan nur du stasi
- weer - wir
- weer eens - weerus
- weet je wat ik zal doen? - witte wak doen zal
- weggaan - op riip gòn
- Weghalen, stelen. - Schoepe
- weinig - bietje
- wereld - wirreld
- wervelstorm - hauwmauw
- Wij - Wellie
- winter, voorjaar, zomer en herfst - weinter, vurjaor, zommer en herfst
- Winterkost - Pettazie
- Wintersel - Weintersel
- Worm - Pier
- Zak - Kneip
- zakgeld - traktament
- Zakmes - Kniepmes
- zeelt - 'ne laauw
- Zeem - Zeum
- zelf - zèèlef
- zelfverzekerd - strant
- Zij - Zellie
- zit niet te staren / gluren! - zit nie te blieke!
- zoals - zoas
- zoeken - zuuken

- zogezegd - zogezeed
- zomertijd - zommertèd
- zonnetje - zonneke
- zonodig - zò nòddig
- zoveel - zoveul
- Zover - zûwèèt

1 opmerkingen

- Stapel brandhout - unne mutsert.

Dit woordenboek 'Valkenswaards' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.